

1Κο 3:1	ΚΑΓΩ kagō en-ik <small>EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504</small>	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders ! <small>GELIJKTIJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80</small>	ΟΥΚ ouk niet <small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	ΗΔΥΝΗΘΗΝ ēdunēthēn kon <small>VERMOGEN, kunnen wa FE vt pas 1 ev G1410</small>	ΛΑΛΗΣΑΙ lalēsai spreken <small>SPREKEN wo FE -- act G2980</small>	ΥΜΙΝ humin tot-jullie <small>JULLIE vp 2 3nv mv G5213</small>	ΩΣ hōs als <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟΙΣ pneumatikois tot-geestelijke-mensen <small>BLAZEN+resultaat-isch, geestelijk bn/zn 3nv mv m G4152</small>	ΑΛΛ all maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>	ΩΣ hōs als <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>
------------	--	---	---	---	--	--	--	---	---	--

ΣΑΡΚΙΝΟΙΣ sarkinois tot-van-vlees-mensen <small>VLEZEN, van-vlees bn/zn 3nv mv m G4560</small>	ΩΣ hōs als <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	ΝΗΠΙΟΙΣ nēpiois tot-onmondigen <small>JONG+ZEGGEN-ig, JONG-zeggen-ig, onmondig bn/zn 3nv mv m G3516</small>	ΕΝ en in <small>IN vzt G1722</small>	ΧΡΙΣΤΩ christō Christus <small>GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547</small>
---	--	--	---	---

1Κο 3:2	ΓΑΛΑ gala melk <small>MELK zn, 4nv ev o G1051</small>	ΥΜΑΣ humas jullie <small>JULLIE vp 2 4nv mv G5209</small>	ΕΠΟΤΙΣΑ epotisa ik-geef-te-drinken <small>DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten wa FE -- act 1 ev G4222</small>	ΟΥ ou niet <small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	ΒΡΩΜΑ brōma spijs <small>SPUIZIGEN+resultaat, spijs zn, 4nv ev o G1033</small>	ΟΥΠΩ oupō nog-niet <small>NIET+TOT-NU-TOE, nog-niet bijw G3768</small>	ΓΑΡ gar want <small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	ΕΔΥΝΑΣΘΕ edunasthe jullie-konden <small>VERMOGEN, kunnen wa FE vt mid 2 mv G1410</small>	ΑΛΛ all maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>
------------	--	--	--	---	---	---	---	---	---

ΟΥΔΕ oude zelfs-niet <small>NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761</small>	ΕΤΙ eti nog <small>NOG bijw G2089</small>	ΝΥΝ nun nu <small>NU, huidige bijw G3568</small>	ΔΥΝΑΣΘΕ dunasthe jullie-kunnen <small>VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 2 mv G1410</small>
---	--	---	---

1Κο 3:3	ΕΤΙ ΓΑΡ eti gar nog want <small>NOG bijw G2089</small>	ΖΕΚΕΡ+DERHALVE, want vgw G1063	ΣΑΡΚΙΚΟΙ sarkikoi vleselijk <small>VLEES-ig, vleselijk bn 1nv mv m G4559</small>	ΕΣΤΕ este jullie-zijn <small>ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)</small>	ΟΠΟΥ hopou waar-ook <small>WELK+?+VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699</small>	ΓΑΡ gar want <small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	ΕΝ en in <small>IN vzt G1722</small>	ΥΜΙΝ humin jullie <small>JULLIE vp 2 3nv mv G5213</small>	ΖΗΛΟΣ zēlos jaloezie <small>KOKEND, felheid, geestdrift, jaloezie zn, 1nv ev m G2205</small>	ΚΑΙ ΕΡΙΣ kai eris en ruzie <small>EN, ook vgw G2532</small>	RUZIE-ing, ruzie zn, 1nv ev v G2054
------------	---	--------------------------------------	---	--	---	---	---	--	---	--	---

ΟΥΧΙ ouchi niet ? <small>NIET-met-nadruk, niet bijw ontk nadr vraag G3780</small>	ΣΑΡΚΙΚΟΙ sarkikoi vleselijk <small>VLEES-ig, vleselijk bn 1nv mv m G4559</small>	ΕΣΤΕ este jullie-zijn <small>ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)</small>	ΚΑΙ ΚΑΤΑ kai kata en overeenkomstig <small>EN, ook vgw G2532</small>	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrōpon mens <small>OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444</small>	ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ peripateite jullie-wandelen <small>RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wa HO tt act 2 mv G4043</small>
--	---	--	---	---	--	--

1Κο 3:4	ΟΤΑΝ hotan wanneer-ook-maar <small>WELK+BOVENDIEN+OOF, wanneer-ook-maar vgw G3752</small>	ΓΑΡ gar want <small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	ΛΕΓΗ legē dat-hij-zal-zeggen <small>LEGGEN, zeggen vv- HO tt act 3 ev G3004</small>	ΤΙΣ tis iemand <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100</small>	ΕΓΩ egō ik <small>IK, mij vp 1 1nv ev G1473</small>	ΜΕΝ men inderdaad <small>INDERDAAD part G3303</small>	ΕΙΜΙ eimi ben <small>ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510</small>	ΠΑΥΛΟΥ paulou paulou <small>PAULUS zn, 2nv ev m G3972</small>
------------	--	---	--	--	--	--	--	--

ΕΤΕΡΟΣ heteros ander ^s <small>VERSCHILLEND, id, ander^s bn 1nv ev m G2087</small>	ΔΕ de echter <small>ECHTER vgw G1161</small>	ΕΓΩ egō ik <small>IK, mij vp 1 1nv ev G1473</small>	ΑΠΟΛΛΩ apollō van-Apollos <small>APOLLOS zn 2nv ev m G625</small>	ΟΥΧΙ ouchi niet ? <small>NIET-met-nadruk, niet bijw ontk nadr vraag G3780</small>	ΣΑΡΚΙΚΟΙ sarkikoi vleselijk <small>VLEES-ig, vleselijk bn/zn 1nv mv m G4559</small>	ΕΣΤΑΙ estai hij-zal-zijn <small>ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)</small>
---	---	--	--	--	--	---

1Κο 3:5	ΤΙΣ tis wie ? <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101</small>	ΟΥΝ oun dan <small>DAN vgw G3767</small>	ΕΣΤΙΝ estin is <small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)</small>	ΑΠΟΛΛΩΣ apollōs Apollos <small>APOLLOS zn 1nv ev m G625</small>	ΤΙΣ tis wie ? <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101</small>	ΔΕ de echter <small>ECHTER vgw G1161</small>	ΕΣΤΙΝ estin is <small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)</small>	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus <small>PAULUS zn, 1nv ev m G3972</small>
------------	---	---	---	--	---	---	---	--

ΔΙΑΚΟΝΟΙ diakonoi bedienden <small>DOOR+BEDIENEr, bediende zn, 1nv mv m G1249</small>	ΔΙ di door <small>DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223</small>	ΩΝ hōn wie <small>WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv m G3739</small>	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΤΕ episteusate jullie-geloven <small>GELOVEN, toevertrouwen wa FE -- act 2 mv G4100</small>	ΚΑΙ kai en <small>EN, ook vgw G2532</small>	ΕΚΑΣΤΩ hekastō aan-ieder <small>IEDER bn 3nv ev m G1538</small>	ΩΣ hōs zoals <small>ALS, hoe, ongeveer bijw G5613</small>	Ο ho de <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer <small>BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962</small>	ΕΔΩΚΕΝ edōken geeft <small>GEVEN wa FV -- act 3 ev G1325</small>
--	--	---	---	--	--	--	--	--	---

1Κο 3:6	ΕΓΩ egō ik <small>IK, mij vp 1 1nv ev G1473</small>	ΕΦΥΤΕΥΣΑ ephuteusa plant <small>SPRUITEN, planten wa FE -- act 1 ev G5452</small>	ΑΠΟΛΛΩΣ apollōs Apollos <small>APOLLOS zn 1nv ev m G625</small>	ΕΠΟΤΙΣΕΝ epotisen begiet <small>DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten wa FE -- act 3 ev G4222</small>	ΑΛΛΑ alla maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>	Ο ho de <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΘΕΟΣ theos God <small>PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316</small>	ΗΥΞΑΝΕΝ ēuxanen doet-het-groeien <small>GROEIEN+[OPWAARTS], groeien wa FE -- act 3 ev G837</small>
------------	--	--	--	--	---	--	---	---

1Κο 3:7	ΩΣΤΕ hōste zodat <small>ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620</small>	ΟΥΤΕ oute noch <small>NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777</small>	Ο ho degene <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΦΥΤΕΥΩΝ phuteuōn plantende <small>SPRUITEN, planten wd HO tt act 1nv ev m G5452</small>	ΕΣΤΙΝ estin is <small>ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)</small>	ΤΙ ti iets <small>ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5100</small>	ΟΥΤΕ oute noch <small>NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777</small>	Ο ho degene <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>
------------	---	--	--	--	---	--	--	--

ΠΟΤΙΖΩΝ potizōn begietende <small>DRINKEN-maken, te-drinken-geven, begieten wd HO tt act 1nv ev m G4222</small>	ΑΛΛ all maar <small>ANDER, maar vgw G235</small>	Ο ho de <small>DE / HET L, 1nv ev m G3588</small>	ΑΥΞΑΝΩΝ auxanōn groeien-doende <small>GROEIEN+[OPWAARTS], groeien wd HO tt act 1nv ev m G837</small>	ΘΕΟΣ theos God <small>PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316</small>
--	---	--	---	---

1Κο 3:8	Ο ho degene DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ΦΥΤΕΥΩΝ phuteuōn plantende SPRUITEN, planten wd HO tt act 1nv ev m G5452	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	Ο ho degene DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ΠΟΤΙΖΩΝ potizōn begietende DRINKEN+maken, te-drinken-geven, begieten wd HO tt act 1nv ev m G4222	ΕΝ hen één EEN, één bn 1nv ev o G1520	ΕΙΣΙΝ eisin zijn ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	ΕΚΑΣΤΟΣ hekastos ieder IEDER bn 1nv ev m G1538	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΤΟΝ ton het DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ΙΔΙΟΝ idion eigen EIGEN bn 4nv ev m G2398	ΜΙΣΘΟΝ misthon loon HUUR, loon zn; 4nv ev m G3408
------------	---	---	--	---	---	---	--	--	---	--	---	--	--

ΛΗΜΨΕΤΑΙ lēmpsetai zal-in-ontvangst-nemen~	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	ΤΟΝ ton de DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ΙΔΙΟΝ idion eigen EIGEN bn 4nv ev m G2398	ΚΟΠΟΝ kopon moeite HAKKend, moeite zn; 4nv ev m G2873
--	---	--	--	--

1Κο 3:9	ΘΕΟΥ theou van-God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΕΣΜΕΝ esmen wij-zijn ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)	ΣΥΝΕΡΓΟΙ sunergoi mede-werkers SAMEN+WERKER, medewerker zn; 1nv mv m G4904	ΘΕΟΥ theou van-God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΓΕΩΡΓΙΟΝ geōrgion akkerland LAND+WERK+ig, akkerland zn; 1nv ev o G1091	ΘΕΟΥ theou van-God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΟΙΚΟΔΟΜΗ oikodomē gebouw HUIS+BOUWEND, gebouw, opbouw zn; 1nv ev v G3619	ΕΣΤΕ este jullie-zijn ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)
------------	--	--	--	---	--	---	--	---	---

1Κο 3:10	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	ΤΗΝ tēn de DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ΧΑΡΙΝ charin genade VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 4nv ev v G5485	ΤΟΥ του van-de DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ΘΕΟΥ theou God PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	ΤΗΝ tēn de DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ΔΟΘΕΙΣΑΝ dotheisan gegeven-wordende GEVEN wd HO tt pas 4nv ev v G1325	ΜΟΙ moi aan-mij IK, mij vp 1 3nv ev G3427	ΩΣ hōs als ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ΣΟΦΟΣ sophos wijze WIJS bn 1nv ev m G4680
-------------	---	--	--	--	--	--	--	--	---	--

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ architektōn bouwmeester OORSPRONG+HANDWERKSMAN, overste-van-de-handwerkslieden, bouwmeester zn; 1nv ev m G753	ΘΕΜΕΛΙΟΝ themelion fundament PLAATS+ZORGenD, fundament zn; 4nv ev m G2310	ΕΘΗΚΑ ethēka ik-plaats PLAATSEN wa FV -- act 1 ev G5087	ΑΛΛΟΣ allos ander ANDER bn 1nv ev m G243	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ epoikodomei bouwt-erop OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa HO tt act 3 ev G2026	ΕΚΑΣΤΟΣ hekastos ieder IEDER bn 1nv ev m G1538	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161
---	--	--	---	--	---	---	--

ΒΛΕΠΕΤΩ blepetō laat-hem-uitkijken ! WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 3 ev G991	ΠΩΣ pōs hoe ?-ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier bijw bep G4459	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ epoikodomei hij-bouwt-erop OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa HO tt act 3 ev G2026
---	--	---

1Κο 3:11	ΘΕΜΕΛΙΟΝ themelion fundament PLAATS+ZORGenD, fundament zn; 4nv ev m G2310	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΑΛΛΟΝ allon ander ANDER bn 4nv ev m G243	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	ΔΥΝΑΤΑΙ dunatai kan VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410	ΘΕΙΝΑΙ theinai plaatsen PLAATSEN wa FE -- act G5087	ΠΑΡΑ ΤΟΝ para ton naast hetgene NAAST, bij vzt G3844	ΚΕΙΜΕΝΟΝ keimenon liggende~ LIGGEN, gesteld-worden wd HO tt mid 4nv ev m G2749	ΟΣ hos welke WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739
-------------	--	--	---	---	---	--	---	---	--

ΕΣΤΙΝ estin is ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ΙΗΣΟΥΣ iēsous Jezus JEZUS, Jozua zn; 1nv ev m G2424	ΧΡΙΣΤΟΣ christos Christus GEZALFDE, Christus zn; 1nv ev m G5547
--	--	--

1Κο 3:12	ΕΙ ei indien INDIEN part voorw G1487	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΤΙΣ tis iemand ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΕΙ epoikodomei bouwt-op OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa HO tt act 3 ev G2026	ΕΠΙ ΤΟΝ epi ton op het OP vzt G1909	ΘΕΜΕΛΙΟΝ themelion fundament DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ΤΟΥΤΟΝ touton dit DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	ΧΡΥΣΙΟΝ chrusion bewerkt-goud GOUD+verk(einw., bewerk-t-goud vr 1nv ev o G5553	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532
-------------	---	--	---	---	--	--	---	---	---

ΑΡΓΥΡΙΟΝ argurion zilverstuk ZILVEREN, zilvergeld, zilverstuk zn; 4nv ev o G694	ΛΙΘΟΥΣ lithous stenen STEEN vgw G3037	ΤΙΜΙΟΥΣ timious kostbare WAARDERend, in-ere, kostbaar zn; 4nv mv m G5093	ΞΥΛΑ xula houtdelen HOUT, stok zn; 4nv mv o G3586	ΧΟΡΤΟΝ chorton gras VOEDER, gras, halm zn; 4nv ev m G5528	ΚΑΛΑΜΗΝ kalamēn stro RIET, stro zn; 4nv ev v G2562
--	--	---	--	--	---

1Κο 3:13	ΕΚΑΣΤΟΥ hekastou van-ieder IEDER bn 2nv ev m G1538	ΤΟ to het DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ΕΡΓΟΝ ergon werk WERK zn; 1nv ev o G2041	ΦΑΝΕΡΟΝ phaneron openbaar VERSCHIJNENDE, openbaar bn 1nv ev o G5318	ΓΕΝΗΣΕΤΑΙ genēsetai zal-worden~ WORDEN wa HO tt mid 3 ev G1096	Η hē de DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΗΜΕΡΑ hēmera dag DAG zn; 1nv ev v G2250	ΔΗΛΩΣΕΙ dēlōsei zal-duidelijk-maken DUIDELJK-veroorzaken, duidelijk-maken wa HO tt act 3 ev G1213	ΟΤΙ hoti dat WELK+ENIG, dat vzt G3754	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΠΥΡΙ puri vuur VUUR zn; 3nv ev o G4442
-------------	---	---	---	--	---	---	--	--	--	--	--	---

ΑΠΟΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ apokaluptetai het-wordt-onthuld~ VANAF+BEDEKKEN, onthullen wa HO tt mid 3 ev G601	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΕΚΑΣΤΟΥ hekastou van-ieder IEDER bn 2nv ev m G1538	ΤΟ to het DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ΕΡΓΟΝ ergon werk WERK zn; 1nv ev o G2041	ΟΠΟΙΟΝ hopoion van-welke-aard WELK+?-WELKE+WIE, van-welke-aard bn 1nv ev o G3697	ΕΣΤΙΝ estin het-is ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ΤΟ to het DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ΠΥΡ pur vuur VUUR zn; 1nv ev o G4442	ΑΥΤΟ auto het ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv/4nv ev o G846	ΔΟΚΙΜΑΣΕΙ dokimasei zal-toetsen TOESCHIJNEN, toetsen, testen wa HO tt act 3 ev G1381
--	---	---	---	---	---	--	---	---	--	---

1Κο 3:14	ΕΙ ei indien INDIEN part voorw G1487	ΤΙΝΟΣ tinos van-iemand ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5100-G1536	ΤΟ to het DE / HET L_ 1nv ev o G3588	ΕΡΓΟΝ ergon werk WERK zn; 1nv ev o G2041	ΜΕΝΕΙ meni zal-blijven BLIJVEN wa HO tt act 3 ev G3306	Ο ho dat WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΝ epoikodomēsēn hij-erop-bouwt OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wa FE -- act 3 ev G2026	ΜΙΣΘΟΝ misthon loon HUUR, loon zn; 4nv ev m G3408
-------------	---	---	---	---	---	--	---	--

ΛΗΜΨΕΤΑΙ

lēmpsetai

hij-zal-in-ontvangst-nemen~NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen
wa HO ttt mid 3 ev
G2983

1Κο 3:15	ΕΙ ei indien	ΤΙΝΟΣ tinos van-iemand	ΤΟ to het	ΕΡΓΟΝ ergon werk	ΚΑΤΑΚΑΗΣΕΤΑΙ katakaēsetai zal-verbrand-worden ~	ΖΗΜΙΩΘΗΣΕΤΑΙ zēmiōthēsetai het-zal-verbeurd-worden zelf	ΑΥΤΟΣ autos zelf
	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 2nv ev m G5100-G1536	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	WERK zn, 1nv ev o G2041	NEERWAARTS+BRANDEN, verbranden wa HO ttt mid 3 ev G2618	BOETE-veroorzaken, verbeuren wa HO ttt pas 3 ev G2210	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846

ΔΕ de echter	ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ sōthēsetai hij-zal-gered-worden	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΔΕ de echter	ΩΣ hōs als	ΔΙΑ dia doorheen	ΠΥΡΟΣ puros vuur
ECHTER vgw G1161	REDDEN wa HO ttt pas 3 ev G4982	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	ECHTER vgw G1161	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	VUUR zn, 2nv ev o G4442

1Κο 3:16	ΟΥΚ ouk niet	ΟΙΔΑΤΕ oidate jullie-hebben-waargenomen	ΟΤΙ hoti dat	ΝΑΟΣ naos tempel	ΘΕΟΥ theou van-God	ΕΣΤΕ este jullie-zijn	ΚΑΙ ΤΟ kai to en de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΤΟΥ ΘΕΟΥ tou theou van-de God	ΟΙΚΕΙ oikei huist		
	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492	WELK+ENIG, dat vgw G3754	TEMPEL zn, 1nv ev m G3485	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	HUIZEN wa HO tt act 3 ev G3611

ΕΝ ΥΜΙΝ

en humin

in jullie

IN JULLIE vzt vp 2 3nv mv G1722 G5213

1Κο 3:17	ΕΙ ei indien	ΤΙΣ tis iemand	ΤΟΝ ton de	ΝΑΟΝ naon tempel	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΦΘΕΙΡΕΙ phtheirei verderft	ΦΘΕΡΕΙ phtherei zal-verderven	ΤΟΥΤΟΝ touton deze	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God
	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	TEMPEL zn, 4nv ev m G3485	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	BEDERVEN, verderven wa HO tt act 3 ev G5351	BEDERVEN, verderven wa HO tt act 3 ev G5351	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev m G5126	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316

Ο ho de	ΓΑΡ gar want	ΝΑΟΣ naos tempel	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΑΓΙΟΣ hagios heilig	ΕΣΤΙΝ estin is	ΟΙΤΙΝΕΣ hoitines die^e	ΕΣΤΕ este zijn	ΥΜΕΙΣ humeis jullie
DE / HET L_ 1nv ev m G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	TEMPEL zn, 1nv ev m G3485	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	HEILIG bn 1nv ev m G40	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv m G3748	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	JULLIE vzt vp 2 1nv mv G5210

1Κο 3:18	ΜΗΔΕΙΣ mēdeis niemand	ΕΑΥΤΟΝ heauton zichzelf	ΕΞΑΠΑΤΑΤΩ exapatatō laat-hem-misleiden !	ΕΙ ei indien	ΤΙΣ tis iemand	ΔΟΚΕΙ dokei meent
	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev m G3367	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv ev m G1438	UIT+VERLEIDEN, misleiden wg HO tt act 3 ev G1818	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536	TOESCHIJNEN, menen, schijnen, denken, in-aanzien-zijn wa HO tt act 3 ev G1380

ΣΟΦΟΣ sophos wijs	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΕΝ ΥΜΙΝ en humin in jullie	ΕΝ ΤΩ en tō in de	ΑΙΩΝΙ aiōni aeon	ΤΟΥΤΩ toutō deze	ΜΩΡΟΣ mōros dom	ΓΕΝΕΘΩ genesthō laat-hem-worden ~ !	ΙΝΑ hina opdat	ΓΕΝΗΤΑΙ genētai dat-hij-zal-worden ~
WIJS bn 1nv ev m G4680	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	IN JULLIE vzt vp 2 3nv mv G1722 G5213	IN DE / HET L_ 3nv ev m G3588	ON-INDIEN+ZUNDE, steeds-ZUNDE, aeon zn, 3nv ev m G165	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev m G5129	SMAKELOOS, dom bn 1nv ev m G3474	WORDEN wg HO tt mid 3 ev G1096	OPDAT vgw G2443	WORDEN ww- HO tt mid 3 ev G1096

ΣΟΦΟΣ

sophos

wijs

WIJS bn 1nv ev m G4680

1Κο 3:19	Η hē de	ΓΑΡ gar want	ΣΟΦΙΑ sophia wijsheid	ΤΟΥ tou van-de	ΚΟΣΜΟΥ kosmou wereld	ΤΟΥΤΟΥ toutou deze	ΜΩΡΙΑ mōria domheid	ΠΑΡΑ ΤΩ para tō bij de	ΘΕΩ theō God	ΕΣΤΙΝ estin is	ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai het-is-geschreven ~	
	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WIJSheid zn, 1nv ev v G4678	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 2nv ev m G2889	DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev m G5127	SMAKELOOSHheid, domheid zn, 1nv ev v G3472	NAAST, bij va 2nv ev m G3844	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 3nv ev m G2316	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	SCHRIJVEN wa HV tt mid 3 ev G1125

ΓΑΡ gar want	Ο ho degene	ΔΡΑΣΣΟΜΕΝΟΣ drassomenos beetgrijpende ~	ΤΟΥΣ tous de	ΣΟΦΟΥΣ sophous wijzen	ΕΝ ΤΗ en tē in de	ΠΑΝΟΥΡΓΙΑ panourgia sluwheid	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	BEETGRIPEN wd HO tt mid 1nv ev m G1405	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	WIJS bn/zn 4nv mv m G4680	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ALLES+WERK-heid, sluwheid zn, 3nv ev v G3834	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846

1Κο 3:20	ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ kai palin en weer	ΚΥΡΙΟΣ kurios Heer	ΓΙΝΩΣΚΕΙ ginōskei kent	ΤΟΥΣ tous de	ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΟΥΣ dialogismous redeneringen	ΤΩΝ tōn van-de	ΣΟΦΩΝ sophōn wijzen	ΟΤΙ hoti dat	ΕΙΣΙΝ eisin zij-zijn	ΜΑΤΑΙΟΙ mataioi zinloos	
	EN, ook vgw G2532	WEER bijw G3825	BEKRACHTIGER, heer zn, 1nv ev m G2962	KENNEN, weten wa HO tt act 3 ev G1097	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	DOOR+LEGGING, DOOR-zegging, redenering zn, 4nv mv m G1261	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	WIJS bn/zn 2nv mv m G4680	WELK+ENIG, dat vgw G3754	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	ZINLOOS bn 1nv mv m G3152

1Κο 3:21	ΩΣΤΕ hōste zodat	ΜΗΔΕΙΣ mēdeis niemand	ΚΑΥΧΑΣΘΩ kauchasthō laat-hem-roemen~!	ΕΝ en in	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrōpois mensen	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΓΑΡ gar want	ΥΜΩΝ humōn van-jullie	ΕΣΤΙΝ estin is
	ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev m G3367	ROEMEN, zich-beroemen wg HO tt mid 3 ev G2744	IN vzt G1722	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 3nv mv m G444	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

1Κο 3:22	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΠΑΥΛΟΣ paulos Paulus	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΑΠΟΛΛΩΣ apollōs Apollos	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΚΗΦΑΣ kēphas Kefas	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΚΟΣΜΟΣ kosmos wereld	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΖΩΗ zōē leven
	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	PAULUS zn; 1nv ev m G3972	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	APOLLOS zn 1nv ev m G625	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	KEFAS zn; 1nv ev m G2786	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 1nv ev m G2889	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	LEVEN zn; 1nv ev v G2222

ΕΙΤΕ eite hetzij	ΘΑΝΑΤΟΣ thanatos dood	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΕΝΕΣΤΩΤΑ enestōta tegenwoordig-zijnde-dingen	ΕΙΤΕ eite hetzij	ΜΕΛΛΟΝΤΑ mellonta op-het-punt-staande-dingen	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΥΜΩΝ humōn van-jullie
INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	GESTORVENheid, dood zn; 1nv ev m G2288	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	IN+STAAN, tegenwoordig-zijn wd HV tt act 1nv mv o G1764	INDIEN+BOVENDIEN, hetzij vgw G1535	OP-HET-PUNT-STAAAN wd HO tt act 1nv mv o G3195	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

1Κο 3:23	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΔΕ de echter	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus	ΧΡΙΣΤΟΣ christos Christus	ΔΕ de echter	ΘΕΟΥ theou van-God
	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	ECHTER vgw G1161	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	GEZALFDE, Christus zn; 1nv ev m G5547	ECHTER vgw G1161	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316